

ThermoControl Air



 Bluetooth®



Laserliner

DE 02

EN 08

NL 14

DA 20

FR 26

ES 32

IT 38

PL 44

FI 50

PT 56

SV 62

NO 68

TR

RU

UK

CS

ET

RO

BG

EL

SL

HU

SK

HR



Lesen Sie die Bedienungsanleitung, das beiliegende Heft „Garantie- und Zusatzhinweise“ sowie die aktuellen Informationen und Hinweise im Internet-Link am Ende dieser Anleitung vollständig durch. Befolgen Sie die darin enthaltenen Anweisungen. Diese Unterlage ist aufzubewahren und bei Weitergabe des Gerätes mitzugeben.

Funktion / Verwendung

Der ThermoControl Air ist ein professionelles Grill-, Gar- und Bratenthermometer zur Ermittlung der Kerntemperatur verschiedener Fleisch-, Geflügel- und Fischarten. Über die zugehörige App können voreingestellte Kerntemperaturen, eine individuelle Temperatur oder eine beliebige Zeit eingestellt werden.

Allgemeine Sicherheitshinweise

- Setzen Sie das Gerät ausschließlich gemäß dem Verwendungszweck innerhalb der Spezifikationen ein.
- Nicht geeignet für explosionsgefährdete Bereiche oder diagnostische Messungen im medizinischen Bereich.
- Die Messgeräte und das Zubehör sind kein Kinderspielzeug. Vor Kindern unzugänglich aufbewahren.
- Umbauten oder Veränderungen am Gerät sind nicht gestattet, dabei erlischt die Zulassung und die Sicherheitsspezifikation.
- Setzen Sie das Gerät keiner mechanischen Belastung, enormen Temperaturen, Feuchtigkeit oder starken Vibrationen aus.
- Das Gerät darf nicht mehr verwendet werden, wenn eine oder mehrere Funktionen ausfallen oder die Batterieladung schwach ist.
- Verwenden Sie ausschließlich das Original-Zubehör. Wird falsches Zubehör verwendet, erlischt die Garantie.
- Der Ladevorgang ist abgeschlossen, wenn durch Drücken der Taste zur Überprüfung des Ladezustandes die LED bei eingelegerter Mess-Sonde leuchtet.
- Die Sonde vor der Reinigung und Lagerung langsam abkühlen lassen. Große Temperaturschocks (z.B. durch kaltes Wasser) können die Sonde beschädigen.
- Sonde niemals einzeln Temperaturen von $> 85^{\circ}\text{C}$ aussetzen.
- Sonde trocken und nicht zu nah an der Wärmequelle betreiben.
- Reinigen Sie den Fühler gründlich vor und nach jeder Benutzung.
- Nicht für Spülmaschinen geeignet.
- Die Messspitze darf nicht unter Fremdspannung betrieben werden.
- Verletzungsgefahr! Die Messspitze ist spitz und kann zu Verletzungen führen.
- Bewahren Sie die Sonde im Ladegerät auf, wenn sie nicht benutzt wird.



Die Messspitze kann sehr heiß werden. Tragen Sie zum Anfassen Schutz- oder Grillhandschuhe.



Die Sonde ist abwaschbar (IP 66), darf jedoch nicht untergetaucht werden!

Sicherheitshinweise

Umgang mit elektromagnetischer Strahlung

- Das Messgerät hält die Vorschriften und Grenzwerte für die elektromagnetische Verträglichkeit gemäß EMV-Richtlinie 2014/30/EU ein, welche durch die RED-Richtlinie 2014/53/EU abgedeckt wird.
- Lokale Betriebseinschränkungen, z.B. in Krankenhäusern, in Flugzeugen, an Tankstellen, oder in der Nähe von Personen mit Herzschrittmachern, sind zu beachten. Die Möglichkeit einer gefährlichen Beeinflussung oder Störung von und durch elektronische Geräte ist gegeben.
- Bei einem Einsatz in der Nähe von hohen Spannungen oder unter hohen elektromagnetischen Wechselfeldern kann die Messgenauigkeit beeinflusst werden.

Sicherheitshinweise

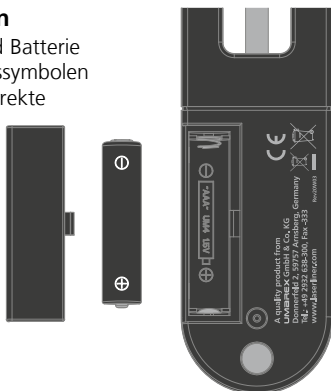
Umgang mit RF-Funkstrahlung

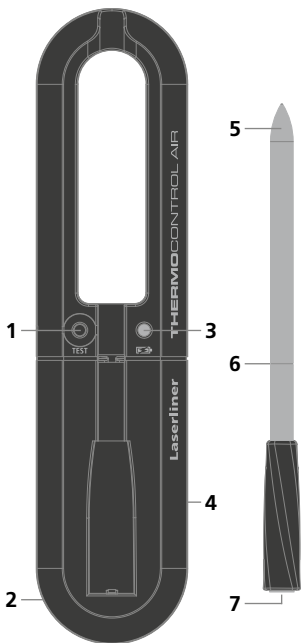
- Das Messgerät ist mit einer Funkschnittstelle ausgestattet.
- Das Messgerät hält die Vorschriften und Grenzwerte für die elektromagnetische Verträglichkeit und Funkstrahlung gemäß RED-Richtlinie 2014/53/EU ein.
- Hiermit erklärt Umarex GmbH & Co. KG, dass der Funkanlagen-typ ThermoControl Air den Anforderungen und sonstigen Bestimmungen der europäischen Richtlinie für Funkanlagen (Radio Equipment Richtlinie) 2014/53/EU (RED) entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

<http://laserliner.com/info?an=AJI>

1 Batterie einlegen

Batteriefach öffnen und Batterie gemäß den Installationssymbolen einlegen. Dabei auf korrekte Polarität achten.





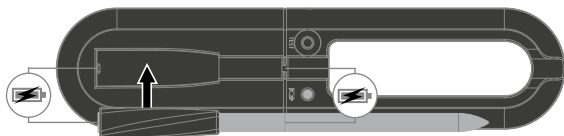
Ladeschale

- 1 Taste zur Überprüfung des Ladezustandes der Batterien (Ladeschale und Mess-Sonde)
- 2 integrierter Magnethalter (Rückseite)
- 3 LED zur Anzeige des Ladezustandes (1)
- 4 Batteriefach (Rückseite)

Mess-Sonde

- 5 Spitze zur Messung der Kontakttemperatur
- 6 Einsteck-Markierung / Ladekontakt
- 7 Sensor zur Messung der Umgebungstemperatur / Ladekontakt

2 Batterie (Mess-Sonde) laden

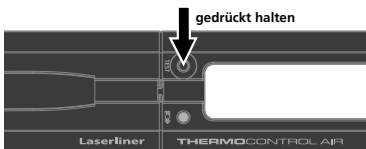


3 Anzeige des Ladezustandes

Batterie (Ladeschale)

LED (3) leuchtet:
Batterie ist geladen

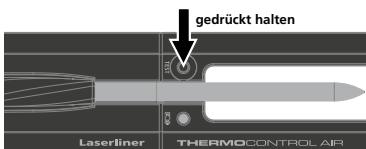
LED (3) leuchtet nicht:
Batterie tauschen



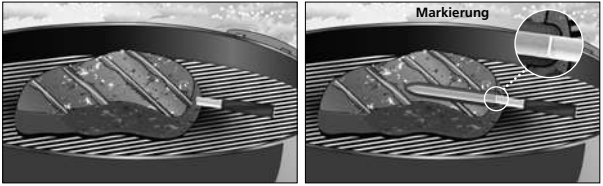
Batterie (Mess-Sonde)

LED (3) blinkt:
Batterie wird geladen

LED (3) leuchtet: Batterie
ist vollständig geladen



4 Sonde in Messgut einstecken



Um Beschädigungen zu vermeiden, muss die Sonde immer bis zur Markierung im Messgut eingesteckt sein und die Kerntemperatur darf eine Temperatur von 85°C nicht überschreiten.

Datenübertragung

Das Gerät verfügt über eine Bluetooth®-Funktion, die die Datenübertragung mittels Funktechnik zu mobilen Endgeräten mit Bluetooth®-Schnittstelle erlaubt (z.B. Smartphone, Tablet).

Die Systemvoraussetzung für eine Bluetooth®-Verbindung finden Sie unter <http://laserliner.com/info?an=ble>

Das Gerät kann eine Bluetooth®-Verbindung mit Bluetooth 4.0 kompatiblen Endgeräten aufbauen.

Die Reichweite ist auf max. 10 m Entfernung vom Endgerät ausgelegt und hängt stark von den Umgebungsbedingungen, wie z.B. der Dicke und Zusammensetzung von Wänden, Funkstörquellen, sowie den Sende-/Empfangeigenschaften des Endgerätes, ab.

Applikation (App)

Zur Nutzung der Bluetooth®-Funktion wird eine Applikation benötigt. Diese können Sie in den entsprechenden Stores je nach Endgerät herunterladen:



Achten Sie darauf, dass die Bluetooth®-Schnittstelle des mobilen Endgerätes aktiviert ist.

Bluetooth® ist immer nach Entnahme der Sonde aus der Ladeschale aktiviert. Ein mobiles Endgerät kann sich mittels einer App mit der entnommenen Sonde verbinden.

Nach dem Start der Applikation informiert der Verbindungsassistent über den Status der Bluetooth®-Verbindung zum Messgerät.

Erkennt die Applikation mehrere Geräte können diese über den Verbindungsassistenten einzeln ausgewählt werden.

* Die Bluetooth® Wortmarke und das Logo sind eingetragene Warenzeichen der Bluetooth SIG, Inc.



Sobald die Sonde in der App erkannt wurde, erscheint das Statussymbol.

Gefährdung durch starke Magnetfelder

Starke Magnetfelder können schädliche Einwirkungen auf Personen mit aktiven Körperhilfsmitteln (z.B. Herzschrittmacher) und an elektromechanischen Geräten (z.B. Magnetkarten, mechanischen Uhren, Feinmechanik, Festplatten) verursachen. Hinsichtlich der Einwirkung starker Magnetfelder auf Personen sind die jeweiligen nationalen Bestimmungen und Vorschriften zu berücksichtigen, wie beispielsweise in der Bundesrepublik Deutschland die berufsgenossenschaftliche Vorschrift BGV B11 §14 „Elektromagnetische Felder“.

Um eine störende Beeinflussung zu vermeiden, halten Sie die Magnete stets in einem Abstand von mindestens 30 cm von den jeweils gefährdeten Implantaten und Geräten entfernt.

Hinweise zur Wartung und Pflege

Reinigen Sie alle Komponenten mit einem leicht angefeuchteten Tuch und vermeiden Sie den Einsatz von Putz-, Scheuer- und Lösungsmitteln. Entnehmen Sie die Batterie/n vor einer längeren Lagerung. Lagern Sie das Gerät an einem sauberen, trockenen Ort.

Technische Daten

Messgröße	Kontakttemperatur Umgebungstemperatur
Messbereich Kontakttemperatur	0°C ... 85°C
Genauigkeit Kontakttemperatur	± 1°C
Messbereich Um- gebungstemperatur	0°C ... 300°C
Schutzart	IP 66
Stromversorgung	1 x 1,5V LR6 (AA)
Betriebsdauer	ca. 4 Std.
Arbeitsbedingungen	Sonde: 0°C ... 85°C, Ladeschale: -10°C ... 50°C, Luftfeuchtigkeit max. 85% rH, nicht kondensierend, Arbeitshöhe max. 2000 m über NN (Normalnull)
Lagerbedingungen	-10°C ... 60°C, Luftfeuchtigkeit max. 85% rH, nicht kondensierend
Betriebsdaten Funkmodul	Schnittstelle Bluetooth LE 4.x; Frequenzband: ISM Band 2400-2483.5 MHz, 40 Kanäle; Sendeleistung: max. 10 mW; Bandbreite: 2 MHz; Bitrate: 1 Mbit/s; Modulation: GFSK / FHSS
Abmessungen (B x H x T)	168 x 24 x 40 mm
Sonde	90 mm, ø 5,9 mm
Gewicht	80 g (inkl. Batterie)

Technische Änderungen vorbehalten. 20W05

EU-Bestimmungen und Entsorgung

Das Gerät erfüllt alle erforderlichen Normen für den freien Warenverkehr innerhalb der EU.

Dieses Produkt ist ein Elektrogerät und muss nach der europäischen Richtlinie für Elektro- und Elektronik-Altgeräte getrennt gesammelt und entsorgt werden.

Weitere Sicherheits- und Zusatzhinweise unter:

<http://laserliner.com/info?an=AJI>



! Completely read through the operating instructions, the „Warranty and Additional Information“ booklet as well as the latest information under the internet link at the end of these instructions. Follow the instructions they contain. This document must be kept in a safe place and if the laser device is passed on, this document must be passed on with it.

Function / Application

ThermoControl Air is a professional thermometer for grilling, cooking and roasting that determines the core temperature of various types of meat, poultry and fish. Preset core temperatures, individual temperatures, or a specific time can be set using the linked app.

General safety instructions

- The device must only be used in accordance with its intended purpose and within the scope of the specifications.
- Not suitable for explosive environments or medical diagnoses.
- The measuring tools and accessories are not toys. Keep out of reach of children.
- Modifications or changes to the device are not permitted, this will otherwise invalidate the approval and safety specifications.
- Do not expose the device to mechanical stress, extreme temperatures, moisture or significant vibration.
- The device must no longer be used if one or more of its functions fail or the battery charge is weak.
- Use only original accessories. Using other accessories invalidates the warranty.
- With the measuring probe in the charger, if the LED lights up when the button for checking the charge level is pressed, the charging process is complete.
- Allow the probe to cool slowly before cleaning and storing. Shock from high temperature differential (e.g. from cold water) may damage the probe.
- Never use the probe at temperatures $> 85^{\circ}\text{C}$.
- Use the probe dry and not too close to the heat source.
- Clean the sensor thoroughly before and after each use.
- Not suitable for dishwashers.
- Do not use the measuring probe with an external voltage.
- Danger of injury! The measuring point is sharp and can lead to injury.
- Store the probe in the charging unit when not in use.

! The measuring point can get very hot. Wear protective or barbecue gloves when picking the probe up.



The probe can be washed (IP 66) but may not be immersed!

Safety instructions

Dealing with electromagnetic radiation

- The measuring device complies with electromagnetic compatibility regulations and limits in accordance with the EMC Directive 2014/30/EU which is covered by the Radio Equipment Directive 2014/53/EU.
- Local operating restrictions – for example, in hospitals, aircraft, petrol stations or in the vicinity of people with pacemakers – may apply. Electronic devices can potentially cause hazards or interference or be subject to hazards or interference.
- The measuring accuracy may be affected when working close to high voltages or high electromagnetic alternating fields.

Safety instructions

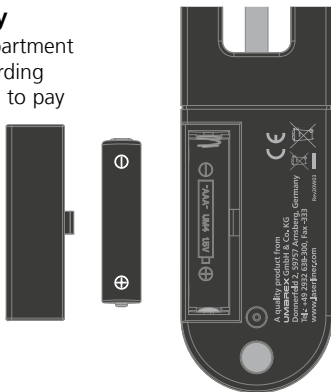
Dealing with RF radiation

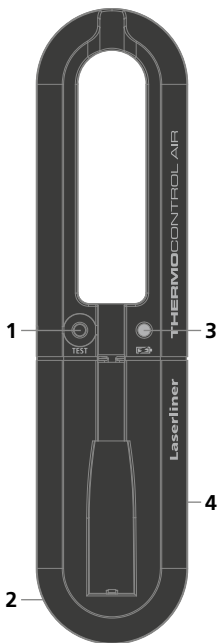
- The measuring device is equipped with a wireless interface.
- The measuring device complies with electromagnetic compatibility and wireless radiation regulations and limits in accordance with the RED 2014/53/EU.
- Umarex GmbH & CO. KG hereby declares that the ThermoControl Air radio equipment meets the requirements and other specifications of the European Radio Equipment Directive 2014/53/EU (RED). The EU Declaration of Conformity can be found in its entirety at the following address:

<http://laserliner.com/info?an=AJI>

1 Inserting battery

Open the battery compartment and insert battery according to the symbols. Be sure to pay attention to polarity.



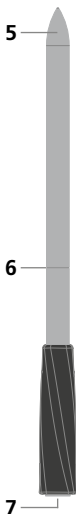


Charger

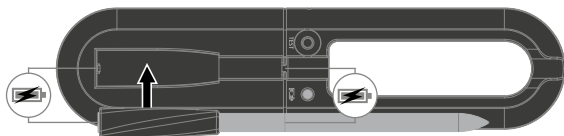
- 1 Button for checking the battery charge level (charger and measuring probe)
- 2 Integrated magnet holder (rear)
- 3 LED charge level display (1)
- 4 Battery compartment (rear)

Measuring probe

- 5 Point for measuring the contact temperature
- 6 Insert marking / charging contact
- 7 Sensor for measuring the environmental temperature / charging contact



2 Charging the battery (measuring probe)

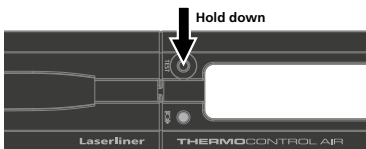


3 Charge level display

Battery (charger)

LED (3) illuminated:
battery is charged

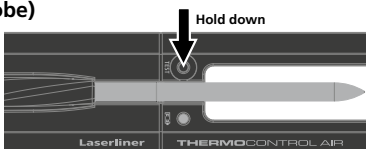
LED (3) not illuminated:
replace battery



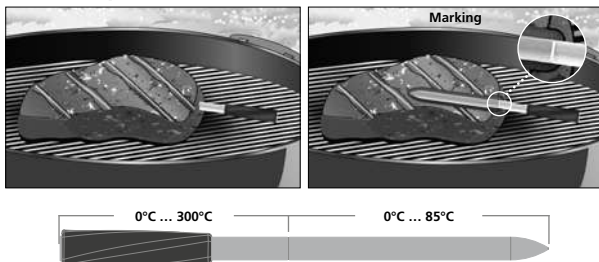
Battery (measuring probe)

LED (3) flashes:
battery charging

LED (3) illuminated:
battery is fully charged



4 Insert probe in item to be measured



To avoid damage, the probe must always be inserted into the item to be measured up to the marking and the core temperature may not exceed a temperature of 85°C.

Data transfer

The device features a Bluetooth®* function that enables wireless data transfer to mobile devices with a Bluetooth®* interface (such as a smartphone or tablet).

The system prerequisites for a Bluetooth®* connection are specified at <http://laserliner.com/info?an=ble>

The device can set up a Bluetooth®* connection with Bluetooth 4.0 compatible devices.

The range is set to a maximum distance of 10 m from the terminal device and greatly depends on the ambient conditions such as the thickness and composition of walls, sources of interference as well as the transmit / receive properties of the terminal device.

Application (app)

An app is required to use the Bluetooth®* function. You can download the app from the corresponding stores for the specific type of terminal device:



Make sure that the Bluetooth®* interface of the mobile device is activated.

Bluetooth®* is always activated once the probe is removed from the charger. A mobile device can connect to the removed probe via an app.

Once the app is open, the connection assistant provides information on the status of the Bluetooth®* connection to the measuring device.

If the app identifies more than one device, these can be individually selected using the connection assistant.

* The Bluetooth® word mark and the logo are registered trademarks of Bluetooth SIG Inc.



The status symbol appears as soon as the probe has been recognised by the app.

Danger – powerful magnetic fields

Powerful magnetic fields can adversely affect persons with active medical implants (e.g. pacemaker) as well as electromechanical devices (e.g. magnetic cards, mechanical clocks, precision mechanics, hard disks).

With regard to the effect of powerful magnetic fields on persons, the applicable national stipulations and regulations must be complied with such as BGV B11 §14 „electromagnetic fields“ (occupational health and safety - electromagnetic fields) in the Federal Republic of Germany.

To avoid interference/disruption, always keep the implant or device a safe distance of at least 30 cm away from the magnet.

Information on maintenance and care

Clean all components with a damp cloth and do not use cleaning agents, scouring agents and solvents. Remove the battery(ies) before storing for longer periods. Store the device in a clean and dry place.

Technical Data

Measured variable	Contact temperature Ambient temperature
Contact temperature measuring range	0°C ... 85°C
Contact temperature accuracy	± 1°C
Ambient temperature measurement range	0°C ... 300°C
Degree of protection	IP 66
Power supply	1 x 1.5V LR6 (AA)
Operating time	approx. 4 hours
Operating conditions	Probe: 0°C ... 85°C, Charger: -10°C ... 50°C, max. humidity 85% rH, no condensation, max. working altitude 2000 m above sea
Storage conditions	-10°C ... 60°C, max. humidity 85% rH, no condensation
Radio module operating data	Bluetooth LE 4.x interface; Frequency band: ISM band 2400–2483.5 MHz, 40 channels; Transmission power: max. 10 mW; Bandwidth: 2 MHz; Bit rate: 1 Mbit/s; Modulation: GFSK/FHSS
Dimensions (W x H x D)	168 x 24 x 40 mm
Probe	90 mm, ø 5,9 mm
Weight	80 g (incl. battery)

Subject to technical changes without notice. 20W05

EU directives and disposal

This device complies with all necessary standards for the free movement of goods within the EU.

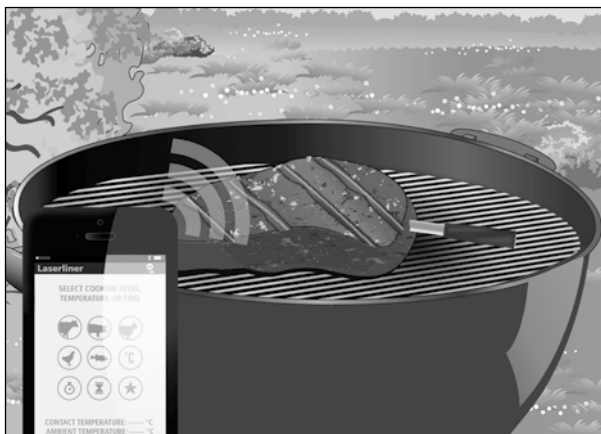
This product is an electric device and must be collected separately for disposal according to the European Directive on waste electrical and electronic equipment.

Further safety and supplementary notices at:

<http://laserliner.com/info?an=AJI>



ThermoControl Air



SERVICE



Umarex GmbH & Co. KG

– Laserliner –

Möhnestraße 149, 59755 Arnsberg, Germany

Tel.: +49 2932 638-300, Fax: +49 2932 638-333

info@laserliner.com

Umarex GmbH & Co. KG

Donnerfeld 2

59757 Arnsberg, Germany

Tel.: +49 2932 638-300

Fax: +49 2932 638-333

www.laserliner.com

Rev20W05



Laserliner